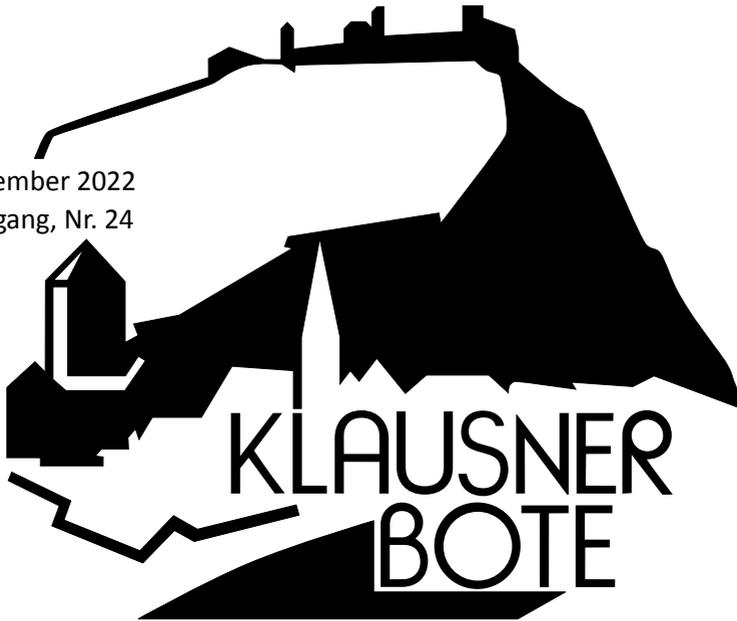




26. November 2022
38. Jahrgang, Nr. 24



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sa** 26.11. Jahresversammlung KVW Klausen, 15.00 Uhr, Saal der Vereine/
Mittelschule Klausen
- Di/ma** 29.11. Buchvorstellung A. Scheidle – Eine Tiroler Unternehmerfamilie in
der Textilwirtschaft, 17.00 Uhr, Dürersaal
- Fr/ve** 02.12. Weihnachtsskabarett mit Selma Mahlknecht und Kurt Gritsch, 19.30
Uhr, Stadtbibliothek Klausen
- Sa/sa** 03.12. *Serata musicale "ASPETTANDO IL NATALE", Gigio Valentino e Danie-
la Rosy, ore 20.30 – Sala Dürer*
- Mo/lu** 05.12. Nikolaus- und Krampusumzug, 17.15 Uhr
- Sa/sa** 10.12. Christbaumverkauf der FF Klausen von 8.00 bis 12.00 Uhr
- So/do** 11.12. Adventsandacht, Kirchenchor Gufidaun, 17.00 Uhr, Gufidaun
- Mo/lu** 12.12. Weihnachtskonzert der Musikschule Klausen im Knappensaal –
Bergamt Musikschule Klausen, 17.00 Uhr
- Mo/lu** 12.12. Vortrag von Hanspeter Vikoler, 19.30 Uhr, Wolkensteinsaal Gufi-
daun
- Do/gi** 15.12. Tag der Offenen Tür, deutschsprachiger Kindergarten Klausen,
15.00-17.00 Uhr
- Do/gi** 15.12. *Giornata delle porte aperte, Scuola dell'infanzia in lingua italiana,
ore 15.00-17.00*
- Sa/sa** 17.12. Christbaumverkauf der FF Klausen von 8.00 bis 12.00 Uhr
- Sa/sa** 17.12. Auf d'Weihnacht zua, Konzert Kirchenchöre Gufidaun und Lap-
pach, Dom zu Brixen, 17.00 und 19.00 Uhr

Mitteilung: Die Gemeindeämter bleiben am **Freitag, den 9. Dezember 2022 geschlossen**. Ab Montag, den 12. November sind die Büros wieder regulär geöffnet.

*Comunicazione: **Venerdì, 9 dicembre 2022** gli uffici comunali **rimangono chiusi**. Torniamo in servizio lunedì, 12 dicembre 2022.*

BEKANNTMACHUNG

Auswahlverfahren nach Kolloquium für die Besetzung einer befristeten Teilzeitstelle als qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimhilfe/in, II. Funktionsebene

DER BÜRGERMEISTER gibt bekannt,

dass die Gemeinde Klausen beabsichtigt, eine befristete Teilzeitstelle (78,94% - 30 Wochenstunden) als qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimhilfe/in, II. Funktionsebene, der deutschen Sprachgruppe vorbehalten, zu besetzen.

Studientitel und Voraussetzungen:

1. Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht
2. Einfache praktische Fachkenntnisse
2. Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ehemaliges Niveau D)
3. Italienische Staatsbürgerschaft oder EU-Bürger
4. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen im Sinne von Art. 18 des D.P.R. Nr. 752/1976, in geltender Fassung (Bescheinigung im Original und im geschlossenen Umschlag und nicht älter als sechs Monate)
5. Quittung im Original betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 € beim Schatzamt der Gemeinde Klausen, Raiffeisenkasse Untereisacktal, Filiale Klausen, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804.

Außerdem können verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Interessierten für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen, beigelegt werden. Die Ansuchen auf stempelfreien Papier müssen samt den notwendigen Unterlagen **bis Mittwoch, 30. November 2022, 12.00 Uhr**, im Protokollamt der Gemeinde Klausen eingereicht werden. Das **mündliche Kolloquium findet am Montag, 12. Dezember 2022, ab 8.00 Uhr, im Walthersaal in Klausen, Oberstadt 61, statt.**

Folgende Themen sind Gegenstand des Kolloquiums:

- Fachspezifische Fragen zum Thema Reinigung und zur korrekten Anwendung von Reinigungsmitteln
- Allgemeine Kenntnisse über Sicherheit am Arbeitsplatz
- Grundkenntnisse über die Gemeindeorgane
- Verhaltenskodex sowie Rechte und Pflichten für das Gemeindepersonal der Gemeinde Klausen
- Soziale und methodische Kompetenz

Die genannte Stelle wird nach der Rangordnung einem/r geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen.

Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Klausen unter **www.klausen.eu** heruntergeladen werden. Die Kandidaten werden über ihre Zulassung zum Kolloquium per E-Mail verständigt. Weitere Auskünfte können telefonisch bei der Gemeinde eingeholt werden – Tel. 0472 858 222.

AVVISO

Procedura di selezione per colloquio per la copertura di un posto a tempo parziale e determinato di addetta/o alle pulizie qualificata/o/inserviante, Il livello funzionale

IL SINDACO rende noto,

che il Comune di Chiusa intende occupare un posto a tempo parziale e determinato (78,94% - 30 ore settimanali) di addetta/o alle pulizie/inserviante, Il livello funzionale, riservato al gruppo linguistico tedesco.

Titolo di studio e requisiti:

- 1. licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico*
- 2. attestato di bilinguismo A2 (ex livello D)*
- 3. cittadinanza italiana oppure cittadino UE*
- 4. appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche (certificazione in originale e in busta chiusa e emessa negli ultimi sei mesi);*
- 5. quietanza in originale del versamento della tassa di concorso di 10,00 Euro alla Tesoreria del Comune di Chiusa, Cassa Raiffeisen Bassa Vall'Isarco, filiale di Chiusa, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804.*

Inoltre possono essere allegati vari documenti o titoli ritenuti utili dagli interessati per dimostrare la loro capacità e pratica professionale.

*Le domande su carta semplice devono pervenire assieme alla documentazione necessaria all'Ufficio protocollo del Comune di Chiusa entro **mercoledì, 30 novembre 2022, ore 12.00**. Il colloquio orale avrà luogo **lunedì, 12 dicembre 2022, dalle ore 8.00, nella sala Walter a Chiusa, Città Alta 61.***

Oggetto del colloquio sono le seguenti materie:

- Domande specifiche in materia di pulizie ed relative all'uso del materiale di pulizia;*
- Nozioni generali sulla sicurezza sul luogo di lavoro*
- semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito d'impiego*
- Conoscenze di base sugli organi comunali*
- Codice di comportamento e diritti e doveri del personale comunale del Comune di Chiusa*
- Competenza sociale e metodica*

*Il predetto posto sarà assegnato, secondo l'ordine della graduatoria, ad un/a candidato/a idoneo/a appartenente al gruppo linguistico tedesco. Le domande di partecipazione possono essere scaricate dal sito internet del Comune di Chiusa **www.chiusa.eu**. I candidati saranno informati della loro ammissione al colloquio*

via e-mail. Ulteriori chiarimenti possono essere richiesti telefonicamente presso il Comune – Tel. 0472 858 222.

DEUTSCHSPRACHIGER KINDERGARTEN KLAUSEN

TAG DER OFFENEN TÜR

Am **Donnerstag, 15. Dezember 2022 von 15.00 bis 17.00 Uhr** findet für alle Eltern und Interessierte ein Tag der offenen Tür im deutschsprachigen Kindergarten statt.

Dabei können die Räumlichkeiten des deutschsprachigen Kindergartens besichtigt und die Zielsetzung der pädagogischen Arbeit besprochen werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Leiterin:
Tel. 0472 847 007 oder schreiben Sie eine
Email: kg_klausen@schule.suedtirol.it



Wir freuen uns über Ihren Besuch!

EINSCHREIBUNGEN

Liebe Eltern!

Die Einschreibungen für das Kindergartenjahr 2023-24 können an den Südtiroler Kindergärten vom 9. Jänner 2023 bis zum 17. Jänner 2023 vorgenommen werden. Alle Kinder, die innerhalb Dezember 2023 das 3. Lebensjahr vollenden, können in den Kindergarten eingeschrieben werden. Voraussetzung für den Besuch des Kindergartens ist die Erfüllung der Impfpflicht im Sinne des Gesetzesdekretes vom 7. Juni 2017, Nr. 73.

Die Einschreibungen erfolgen ausschließlich online. Die Gesuche sind anhand der digitalen Identität SPID oder mittels aktivierter Bürgerkarte in telematischer Form einzureichen. Informationen dazu finden sich auf den Webseiten des Landes Südtirol zu Bildung und Sprache unter „Kindergarten“. (<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/default.asp>)

Bei Fragen können Sie sich an die Leitung des gewünschten Kindergartens wenden.
Kindergarten Klausen:

Tel. 0472 847 007, kg_klausen@schule.suedtirol.it

Leiterin: Elke Lamprecht

Kindergarten Gufidaun:

Tel. 0472 844 045, kg_gufidaun@schule.suedtirol.it

Leiterin: Marion Gamper

GIORNATA DELLE PORTE APERTE!

Giovedì 15 dicembre 2022, dalle 15.00 alle 17.00, la scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa aprirà le porte ai genitori interessati/e e ai loro bambini/e.

In questa occasione si potranno visitare gli spazi della struttura e discutere insieme al personale pedagogico dell'organizzazione della scuola dell'infanzia e dei principi pedagogici che orientano l'azione educativa.

La prenotazione non sarà necessaria.

Per maggiori informazioni si prega di contattare la Coordinatrice della scuola dell'infanzia: Tel. 0472 847 713, Email: scuolainf.chiusa@brennercom.net

Vi aspettiamo!

ISCRIZIONI ALL'ANNO SCOLASTICO 2023-2024

Cari genitori!

Nelle scuole dell'infanzia Provinciali è tempo di iscrizioni! I vostri bambini/e potranno essere iscritti all'anno scolastico 2023-2024 dal 9 al 17 gennaio 2023.

Potranno frequentare la scuola dell'infanzia i bambini/e che compiono i tre anni di età entro il 31 dicembre 2023. Presupposto essenziale per la frequenza è l'adempimento dell'obbligo di vaccinazione ai sensi del Decreto Legge nr. 73, del 7.06.2017.

Le iscrizioni potranno essere effettuate esclusivamente online, tramite l'identità digitale SPID o la Carta Servizi. Sul sito Web della Provincia Autonoma di Bolzano dedicato alle iscrizioni alla scuola dell'infanzia in lingua italiana potrete trovare ulteriori Informazioni a riguardo (<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuole-infanzia/iscrizioni-scuole-dell-infanzia-in-lingua-italiana>).

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi alla scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa attraverso i seguenti contatti:

Tel. 0472 847713, Mail: scuolainf.chiusa@brennercom.net

VON LUTZ

electrical and lighting projects

Unser Büro mit Standort in Klausen beschäftigt sich mit der Planung und Bauleitung von Elektroanlagen und Lichtplanung. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen/eine

Bauleiter*in Elektroanlagen

Techn. Zeichner*in

Auf Dich wartet ein junges Team, ein lichtdurchflutetes Büro und spannende Projekte!
VON LUTZ – Bürogemeinschaft, Frag 12, 39043 Klausen, 0472/846033, info@vonlutz.com

SCUOLA PRIMARIA "G. MARCONI"

La scuola primaria in lingua italiana "G. Marconi" è lieta di invitarVi alla giornata delle porte aperte lunedì **12 dicembre 2022 ore 16.30 - 17.30**, Viale stazione 14, Chiusa - tel 0472 847 970. Vi aspettiamo numerosi!



FREIWILLIGE FEUERWEHR

Liebe Bürger und Bürgerinnen der Stadt Klausen, das Jahr 2022 neigt sich dem Ende zu und so möchten wir diese Gelegenheit nutzen, um uns bei der Klausner Bevölkerung zu bedanken: für die netten Gesten nach den Einsätzen, für das rasche Ausweichen bei Einsätzen und der tagtäglichen Wertschätzung unseres Vereines. Nachfolgend teilen wir Euch die bevorstehenden Termine im Dezember mit.

Am **Samstag, den 3. Dezember** werden unsere aktiven Wehrmänner- und frauen für das **alljährliche Sammeln** in Klausen unterwegs sein und Glückwünsche fürs neue Jahr 2023 überbringen.

Am Montag, den **5. Dezember um 17.15 Uhr** findet der **traditionelle Nikolaus- und Krampusumzug** in der Altstadt statt. Wir laden alle Interessierten herzlich ein, daran teilzunehmen. Sollten Hausbesuche erwünscht sein, so können diese noch bis 4. Dezember in der Tabaktrafik „Panchieri“ vorgemerkt werden.

Am **10. und 17. Dezember von 8.00 bis 12.00 Uhr** findet der **Christbaumverkauf** im Gerätehaus der Feuerwehr Klausen statt.

Zudem findet auch heuer wieder am **10. Dezember von 8.00 bis 10.00 Uhr**, neben dem Christbaumverkauf, die **Kontrolle der Pulverlöcher** statt.

Neu in diesem Jahr ist der Verkauf von Löschdecken, Kohlenmonoxidmeldern und Pulverlöschern. Kommt gerne vorbei!

Wir wünschen Euch eine besinnliche Weihnachtszeit.
Die Freiwillige Feuerwehr Klausen

CIRCOLO CULTURALE SABIONA



Serata musicale
ASPETTANDO IL NATALE
GIGIO VALENTINO
e
DANIELA ROSY



Sabato 3 dicembre 2022 – ore 20.30 – Sala Dürer – Chiusa

Un gruppo presente nelle trasmissioni TV e nei migliori locali da ballo. Con la loro musica fanno ballare gli appassionati del liscio, del ballo latino americano, dei balli di gruppo, ma anche degli anni 70/80. Non mancano anche i successi del momento. Il gruppo è composto da 6 elementi, in questa occasione di questa festa, si esibirà in Duo Gigio Valentino e Daniela Rosy, cantante ma anche conduttrice di programmi TV. Tutti sono cordialmente invitati alla serata. L'offerta è libera.

STADTWERKE BRIXEN – ASM

„Die beste Lösung heißt BEN“

Die Generaldirektoren der Stadtwerke Brixen, Franz Berretta und Markus Ritsch, erklären, wie sich die europäische Energiekrise auf die Stadtwerke-Kunden auswirkt – und warum JETZT der richtige Zeitpunkt ist, mit dem Stadtwerke-Angebot BEN in den freien Markt zu wechseln.

Aufgrund der steigenden Energiekosten stellt sich die Frage, wie das derzeit günstigste Angebot der Stadtwerke aussieht ...

Franz Berretta: Unser günstiges Angebot heißt BEN. Es ist unser Angebot im freien Markt, wo wir im Unterschied zum Grundversorgungsdienst die Energiepreise mit Rabatt weitergeben können.

Was ist eigentlich der Unterschied zwischen dem Grundversorgungsdienst der Stadtwerke und dem neuen Angebot des freien Marktes BEN, das ja ebenfalls von den Stadtwerken kommt?

Markus Ritsch: Jetzt wird es leider etwas kompliziert: Im Juli 2007 wurde der Energiemarkt in Italien liberalisiert – mit dem Ziel, dass jeder Kunde die Möglichkeit erhalten soll, sich einen Anbieter auszusuchen. Für eine anfangs nicht definierte Übergangszeit wurde der „geschützte Grundversorgungsdienst“ eingeführt, damit nicht verhandlungsstarke Endverbraucher den Strom zu einem bestimmten „geschütz-

ten“ Preis erhalten, der von der italienischen Aufsichtsbehörde ARERA definiert und ständig angepasst wird. Der Haken an der Sache ist, dass dieser „geschützte Grundversorgungsdienst“ sukzessive abgeschafft wird: Für Kleinstunternehmen und Freiberufler gilt der Stichtag 1. Jänner 2023, für alle Haushaltskunden der 10. Jänner 2024. Bis dahin sollte jeder Kunde zum „freien Markt“ gewechselt sein.

Wie viel günstiger ist BEN im Vergleich zum Grundversorgungsdienst?

Franz Berretta: Im Moment ist BEN etwa 10 Prozent günstiger als der Grundversorgungsdienst. Eine genaue Kalkulation hängt von mehreren Faktoren ab – unter anderem vom Stromanschluss und vom jährlichen Verbrauch. Der derzeitige Preisvorteil von BEN liegt an einer strategischen Entscheidung der Stadtwerke: Wir bieten einen „Treuebonus“ von 60 Euro und zusätzlich 10 Prozent Rabatt auf den Energiepreis.



Die zwei Generaldirektoren der Stadtwerke Brixen, Markus Ritsch und Franz Berretta, wissen, mit BEN ein gutes Stromangebot für die Bürgerinnen und Bürger in Brixen und Umgebung geschnürt zu haben. *I due direttori generali di ASM Bressanone, Markus Ritsch e Franz Berretta, sanno che con BEN hanno messo insieme una buona gamma di energia elettrica per i cittadini di Bressanone e circondario.*

Nennen Sie mir drei Gründe, warum ich zu BEN wechseln sollte ...

Franz Berretta: Der erste Grund liegt im ausgezeichneten Service, den Kunden der Stadtwerke seit vielen Jahrzehnten schätzen. Der zweite Grund: Wir sind davon überzeugt, dass die derzeitige Preisentwicklung eine Ausnahmesituation darstellt; die Preise werden sich wieder angleichen und auf ein erträgliches Niveau sinken. Und schließlich der dritte Grund: Die Stadtwerke gehören uns allen, und wir wissen, dass sie mit ihren verschiedenen Bereichen, die ohne Gewinnabsichten abgewickelt werden, unseren Alltag erleichtern und verschönern. Es gibt aber noch einen vierten Grund: BEN liefert zu 100 Prozent zertifizierten grünen Strom aus erneuerbaren Energien.

Was muss ich tun, um zu BEN zu wechseln?

Markus Ritsch: Der Wechsel zu BEN ist kostenlos und ganz einfach: Sie diesen entweder online über unsere Homepage www.ben.bz.it vollziehen, oder – am besten mit Terminvereinbarung – in einem unserer Kundenbüros vorbeischaun. Oder Sie rufen uns an: Tel. 0472 823550.

“La soluzione migliore si chiama BEN”

I direttori generali dell’Azienda servizi municipalizzati di Bressanone, Francesco Berretta e Markus Ritsch, spiegano come la crisi energetica europea stia colpendo i clienti di ASM e perché ora è il momento giusto per passare al mercato libero con l’offerta BEN di ASM Bressanone.

A causa dell'aumento dei costi energetici, sorge spontanea la domanda su quale sia l'offerta attualmente più economica della società di servizi municipalizzati.

Francesco Berretta: "La nostra offerta economica si chiama BEN. E' la nostra offerta di mercato libero dove, a differenza del servizio di maggior tutela, possiamo applicare ai prezzi dell'energia uno sconto.

Qual è effettivamente la differenza tra il servizio di maggior tutela di ASM e la nuova offerta del mercato libero BEN, che arriva anche dai servizi municipalizzati?

Markus Ritsch: "Purtroppo ora le cose si stanno complicando un po': nel luglio 2007 il mercato dell'energia in Italia è stato liberalizzato, con l'obiettivo di dare a ogni cliente la possibilità di scegliere un fornitore. Per un periodo di transizione inizialmente indefinito è stato introdotto il "servizio di maggior tutela" affinché i consumatori finali – famiglie e aziende con meno di 50 dipendenti – ricevano l'energia elettrica a un determinato prezzo "protetto", che è definito e costantemente adeguato dall'Autorità di regolamentazione italiana ARERA. Il problema è che questo "mercato tutelato" verrà gradualmente abolito: la scadenza per le microimprese e i liberi professionisti è il 1° gennaio 2023, mentre per tutti i clienti domestici slitta al 1° gennaio 2024. A quel punto ogni cliente dovrebbe essere passato al "mercato libero".

Quanto costa BEN in meno rispetto al servizio di maggior tutela?

Francesco Berretta: "In questo momento BEN costa circa il 10 per cento in meno rispetto al servizio di maggior tutela. Un calcolo più preciso dipende da diversi fattori, tra cui la connessione elettrica e il consumo annuo. L'attuale vantaggio di prezzo di BEN è dovuto a una decisione strategica dell'utility comunale. Noi offriamo un "bonus fedeltà" di 60 euro e un ulteriore sconto del 10 per cento sul prezzo dell'energia".

Mi indichi tre motivi per convincermi a passare al BEN e non all'Alperia ...

Francesco Berretta: "Il primo motivo è l'ottimo servizio che ogni cliente di ASM conosce da molti decenni. Il secondo motivo: siamo convinti che l'attuale andamento dei prezzi rappresenti una situazione eccezionale; i prezzi si stabilizzeranno nuovamente e scenderanno a un livello tollerabile. E infine il terzo motivo: ASM Bressanone appartiene a tutti noi. Un'azienda capace di rendere la nostra quotidianità più facile e più bella nei vari ambiti di competenza. E che la filosofia aziendale si basi sulla qualità senza necessariamente trarne profitto. Ma c'è anche un quarto motivo: BEN fornisce elettricità verde certificata al 100% da energie rinnovabili".

Cosa devo fare per passare a BEN?

Markus Ritsch: "Il passaggio a BEN è gratuito e molto semplice. Può essere fatto online tramite il nostro sito Web www.ben.bz.it o presso uno dei nostri uffici clienti. Oppure telefonando allo 0472 823550."

10 Gebote

1. Männer sind fähig, in ihren Beziehungen Konflikte auszutragen, ohne dafür Gewalt anzuwenden
2. Männer schlagen keine Frauen
3. Sie bedrohen Frauen nicht
4. Sie zwingen sie zu keinen unerwünschten Handlungen
5. Männer haben Respekt vor Frauen
6. Sie begegnen ihnen auf gleicher Augenhöhe
7. Sie akzeptieren ein NEIN als NEIN
8. Sie sind fähig, ihre Gefühle in Worte zu fassen
9. Genauso wie sie fähig sein müssen, ihre sexuellen Bedürfnisse auszuleben, ohne dass jemand zu Schaden kommt
10. Männer müssen schon als Jungs lernen, mit Kränkungen umzugehen

Dafür brauchen sie Vorbilder, vor allem auch erwachsene Männer, die dies vorleben und an denen sie sich orientieren können.

**Dafür müssen wir Männer Verantwortung übernehmen.
Dafür müssen wir uns als Gesellschaft einsetzen.**

nach einem Interview von Peter Koler, Direktor Forum Prävention

**Eine Sensibilisierungsaktion zum
Internationalen Tag zur Beseitigung von
Gewalt gegen Frauen am 25. November 2022
des Bildungsausschuss Klausen**



**STOPP
GEWALT
GEGEN
FRAUEN**

Wir laden euch sehr herzlich zum Vortrag von Hanspeter Vikoler ein.

Er wird uns von seinen persönlichen Erfahrungen aus 30 Jahren Kriseneinsatz beim UN Welternährungsprogramm berichten und mit uns seine Beobachtungen zum Stand der UN-Nachhaltigkeitsziele teilen.

Als UN-Funktionär des World Food Programm (Welternährungsprogramm) arbeitet Hanspeter Vikoler bereits seit 3 Jahrzehnten vorwiegend in Krisengebieten für Notstandseinsätze bei Konflikten, Massenvertreibungen und zunehmend auch Naturkatastrophen vor allem in Afrika. Dabei beschäftigt er sich und gibt seinen Beitrag zur Erreichung der 17 UNO-Nachhaltigkeitsziele 2015-30, die mit unzähligen Herausforderungen und Hindernissen begleitet sind. Anhand von persönlichen Erfahrungen in Krisenregionen möchte er versuchen, das Verständnis zu den Hintergründen, Dynamiken und Perspektiven zur Erreichung der Nachhaltigkeitsziele zu stärken, sowohl auch eine Verbindung zwischen der Realität in Südtirol und den Bedingungen in afrikanischen Entwicklungsländern zu schaffen und dabei Möglichkeiten eines aktiven Beitrags anzudeuten.

Das Welternährungsprogramm der Vereinten Nationen erhielt 2020 den Friedensnobelpreis.

Wann: 12. Dezember um 19.30 Uhr

Wo: Wolkensteinsaal in Gufidaun

Dies ist eine Gemeinschaftsveranstaltung der 4 Bildungsausschüsse: Klausen, Gufidaun, Verdings und Latzfons.

Wir freuen uns sehr über euer Interesse und euer Kommen!

Yogakurse mit Martha ab Januar 2023

Gut gestaltete Yogaübungen (asana) fördern die gesamte Beweglichkeit. Für jedes Alter geeignet.

Start: Montag 16.01.23

Montag: 19.15 Uhr – 20:15 Uhr

Dienstag: 17.00 Uhr-18.00 Uhr (geeignet für Schüler/Studierende Preis: 40,00 € - 8 Einheiten)

Mittwoch: 9.00 Uhr – 10:00 Uhr

Donnerstag: „Frühaufsteher“ 07.00 Uhr – 07.45 Uhr (Preis: 100,00 € - 8 Einheiten inkl. gesundes, kleines Frühstück im Schmuckhof)

Jeden ersten Samstag im Monat: „Open Hour“ – Yoga kennenlernen mit verschiedene Yogastilen (Voranmeldung bis 2 Tage vorher)

Kontakt & Info: +39 349 690 56 15

Preis: 8 Einheiten – 100,00 € · Preis Einzelstunde: 15,00 €

Corsi di yoga con Martha a partire da gennaio 2023

Gli esercizi di yoga (asana) ben studiati favoriscono la flessibilità generale. Adatto a tutte le età.

Inizio: lunedì 16.01.23

Lunedì: 19:15 h - 20:15 h

Martedì: 17:00 - 18:00 (per studenti/studentesse Prezzo: 40,00 € - 8 unità)

Mercoledì: ore 09:00 - 10:00

Giovedì: "Sveglia presto" 07:00 - 07:45 (Prezzo: 100,00 € - 8 unità incl. piccola e sana colazione allo Schmuckhof)

Ogni primo sabato del mese: "Open Hour" - conoscere lo yoga con diversi stili di yoga (pre-iscrizione fino a 2 giorni prima)

Contatti e informazioni: +39 349 690 56 15

Prezzo: 8 unità - 100,00 € · Prezzo lezione singola: 15,00 €

STADTBIBLIOTHEK KLAUSEN – BILDUNGS-AUSSCHUSS KLAUSEN

**Einladung zum Weihnachtskabarett
„Weihnachtsweltmeister“
mit Selma Mahlknecht und Kurt Gritsch
Freitag, 2. Dezember – 19.30 Uhr
Stadtbibliothek Klausen**

Im Dezember 2022 ist in Katar Fußball-WM. Zeit, die Weihnachtsweltmeister zu küren: Wer reckt den goldenen Weihnachtsbaum-Pokal in den Zimtsternenhimmel? Wer stellt den besten Keks-bäcker, welches Team wird im Baumschmücken ausgezeichnet und wer triumphiert beim Weihnachtsmenü?

Auf all das und vieles mehr gibt „Weihnachtsweltmeister“ Antwort! Fred und Nina sind als Special Guests natürlich wieder mit von der Partie. Um-

rahmt wird das Programm wie gewohnt von Eigenkompositionen zur Gitarre.

„Weihnachtsweltmeister“ ist ein 90-minütiges Kleinkunstprogramm aus der Feder von Selma Mahlknecht. Ein Mix aus Sketchen, Liedern und Gedichten, in denen Nachdenkliches und Poetisches ebenso Platz finden wie Satire und viel Humor!

Kurt & Selma treten seit 15 Jahren als Kleinkunst-Duo in der Vorweihnachtszeit auf. Selma Mahlknecht ist eine mehrfach ausgezeichnete Schriftstellerin, Dramatikerin und Regisseurin. Kurt Gritsch liest und begleitet auf der Gitarre.



KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Wir laden sehr herzlich zur Buchvorstellung ein:

A. Scheidle – Eine Tiroler Unternehmerfamilie in der Textilwirtschaft

Wann: Dienstag, den 29. November 2022
um 17.00 Uhr

Wo: Dürersaal Klausen

Moderator: Gerd Staffler

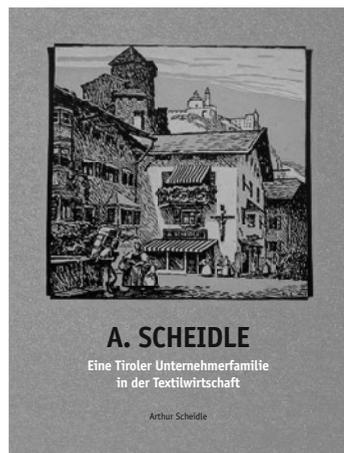
Interviewpartner: der Autor Arthur Scheidle und
der Altbürgermeister der Stadtgemeinde Brixen
Zeno Giacomuzzi

Überblick über den Inhalt:

- Lechtaler Wurzeln
- Vom Lechtal ins Burggrafenamt
- Fokus Textilwirtschaft
- Textilsektor im Umbruch

Das Werk bearbeitet neben der Familien- und Firmenbiographie auch einen Teil Stadtgeschichte.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme.



Musikschule KLAUSEN

WEIHNACHTS- KONZERT

**MONTAG, 12. DEZEMBER 2022
UM 17.00 UHR
IM KNAPPENSAAL DER
MUSIKSCHULE KLAUSEN**

WIR WÜNSCHEN EINE FROHE UND MUSIKALISCHE WEIHNACHTSZEIT!

Öffnungszeiten

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

Di und Do Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Besuch vom Nikolaus

Am Dienstag, 06.12.2022 kommt uns im Elki um 9.30 Uhr der Nikolaus besuchen.

 **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Elki-Weihnachtsbäckerei

Am Dienstag, 13.12.2022 backen wir im Elki gemeinsam Weihnachtskekse.

Schaut vorbei in der Elki-Weihnachtsbäckerei!

 **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Mama Indoor-Fitness

Ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm für alle Mamas mit Kind im Buggy oder Tragetuch ist auch in den kalten Wintermonaten möglich. Wenn du etwas für deine Fitness tun möchtest, dein Baby dabei haben und wetterunabhängig sein möchtest, dann bist du hier genau richtig. Teilnehmen können alle ab der 10. Woche nach der Geburt (bzw. 12. Woche nach Kaiserschnitt).

Gemeinsam stärken wir unseren Beckenboden, trainieren unsere Kraft/Ausdauer und runden die Stunde mit einem Stretching ab. Sarah freut sich auf Dich

Für Geschwisterkinder würden wir während der Fitness-Stunde gegen einen kleinen Aufpreis eine Betreuung im Elki anbieten. Wer möchte kann auch ohne Kinder am Outdoor- Fitness teilnehmen.

Termin: Donnerstag, 12.01.2023 (5 Einheiten)

Uhrzeit: 10.00 bis 11.00 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt, im letzten Stock)

Kursleiterin: Sarah Astner

❖ **Kosten:** 50€ + 20€ Mitgliedsbeitrag, 5 Einheiten

 **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Yoga mit Carmen

Beckenboden stärken & bewusst entspannen

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur.

Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

Start: Montag, 30.01.2023

Uhrzeit: 18.15 – 19.15 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin

❖ **Kosten:** 134,00 € für 10 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

 **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

WEISSE KREUZ KLAUSEN

Du bist *Pensionist oder Pensionistin * ?

Möchtest dich gerne *ehrenamtlich* *engagieren* ?

Hast Lust in einem tollen Team zu arbeiten?

Dann suchen wir genau *dich* !

Das Weiße Kreuz Klausen sucht fitte Pensionisten für den Krankentransport.

**Komm doch direkt in die Sektion Klausen oder melde dich telefonisch
unter Tel. 335 6425137**

Dort erhältst du unverbindlich alle Informationen.

Wir freuen uns auf Dich!

KVV KLAUSEN

KVV-Jahresversammlung am **Samstag 26.11.2022 um 15 Uhr** im Saal der Vereine/
Mittelschule Klausen. Die Mitgliedskarten 2023 werden bereits ab 14 Uhr ausge-
geben (€ 20.-)

Alle KVV-Mitglieder sind herzlich eingeladen.

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

Der Kirchenchor von Gufidaun lädt in der Pfarrkirche zum Hl. Martin am **Sonntag,
11. Dezember 2022 um 17.00 Uhr** zu einer

Musikalische Adventsandacht

mit Weisen, Lieder und besinnliche Texten zum Advent ein

Alle sind herzlich eingeladen

AUF D'WEIHNACHT ZUA

Die Kirchenchöre von Gufidaun und Lappach laden zu zwei besinnlichen Advents-
konzerten in den Dom zu Brixen ein.

Samstag, 17. Dezember, 17 und 19 Uhr
Dom, Brixen

Mitwirkende:

- Franz Posch und seine Innbrüggler
- Gasslquartett
- Frauendreigesang „InsoZwoaDrei“
- Kirchenchor Gufidaun
- Kirchenchor Lappach

Gesamtleitung: Christian Unterhofer

Besinnliche Gedanken: Leo Dariz

Einlass und Abendkasse 45 Minuten vor Konzertbeginn



Was wären die Tage vor Weihnachten ohne ein Adventskonzert? Bei den Konzerten der Kirchenchöre von Gufidaun und Lappach wechselt sich stimmungsgewaltiger Chorgesang mit der Musik kleinerer Formationen ab. Die Innbrüggler, die Tanzlmusig unter der Leitung vom ORF-Moderator („Mei liebste Weis“) Franz Posch, stimmen mit traditionellen Bläserweisen auf die Weihnachtszeit ein. Die Männer des Gasslquartetts pflegen vor allem alpenländische Volkslieder. Die Liebe zum gemeinsamen Singen ist auch beim Frauendreigesang „InsoZwoaDrei“ spürbar.

Kartenvorverkauf: Tourist Info Brixen Tel. 0472 275 252

Einlass und Abendkasse 45 Minuten vor Konzertbeginn

VERSCHIEDENES

Adventsstimmung beim Klausner Gassladvent

Neues Konzept für den Klausner Weihnachtsmarkt, heuer mit lebender Krippe

Klausen hat als mittelalterliches Städtchen einiges an Flair zu bieten. In der Weihnachtszeit kommt diese Stimmung besonders zur Geltung. Heuer findet der Klausner Gassladvent wieder in der Altstadt von Klausen statt, wie zuletzt 2019. Immer an den Advent-Wochenenden von Freitag bis Sonntag sowie am Donnerstag 08.12 sind die Stände geöffnet und es gibt ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm.



Tiberio Sorvillo



Simon Profanter

Es konnten verschiedene Standbetreiber aus dem Umfeld für den bekannten Weihnachtsmarkt gewonnen werden, welche handgefertigte Produkte wie bunte Wollwaren, Taschen, Filzpantoffeln, Holzschnitzereien, raffinierter Schmuck, kreative Weihnachtsdekoration - bis hin zu lokaler Handwerkskunst, anbieten. Bei Produkten und Inhalten wolle man noch mehr auf Authentizität setzen, erklärt Michael Hinteregger, Geschäftsführer der Tourismusgenossenschaft. Dieser Gedanke wurde bereits bei der Dekoration angesetzt. Auf Wunsch der Gemeinde kommt zudem anstelle der üblichen Weihnachtsbeleuchtung heuer dezente Beleuchtung, Laternen und Kerzen. Auch die Nordmannstannen kommen direkt aus dem Eisacktal.

Ein Schauspiel für Groß und Klein ist die lebende Krippe am 26.11. und 10.12., jeweils um 14.00 und 17.00 Uhr, gespielt von der Volksbühne Klausen. Vom Tinneplatz aus kann man die Heilige Familie auf den verschiedenen Stationen der Herbergssuche begleiten.

„Is Christkindl kimpf“ am Sonntag, 04.12. und 18.12.2022 und überbringt Weihnachtsglückwünsche in Form einer kleinen Überraschung. An den Sonntagen zieht die Nachwächterin durch die Gassen und entzündet die unzähligen Kerzen, die vor den aneinandergereihten Häusern und Geschäften stehen.

Musikalisch kommt man in Weihnachtsstimmung bei Chören, Bläsergruppen und verschiedenen Musikgruppen. Die Klausner Kaufleute und Gastwirte freuen sich auf Euren Besuch!

Öffnungszeiten Klausner Gassladvent:

Jeweils von 10.00 bis 19.00 Uhr

25.11.-27.11.22

02.12.-04.12.22

08.12.-11.12.22

16.12.-18.12.22

23.12.22

24.12.22 bis 12.00 Uhr

Weitere Infos: [klausen.it/gassladvent](https://www.klausen.it/gassladvent)



JUGENDDIENST
Unteres Eisacktal



 **Raiffeisen**
Raiffeisenkasse Untereisacktal

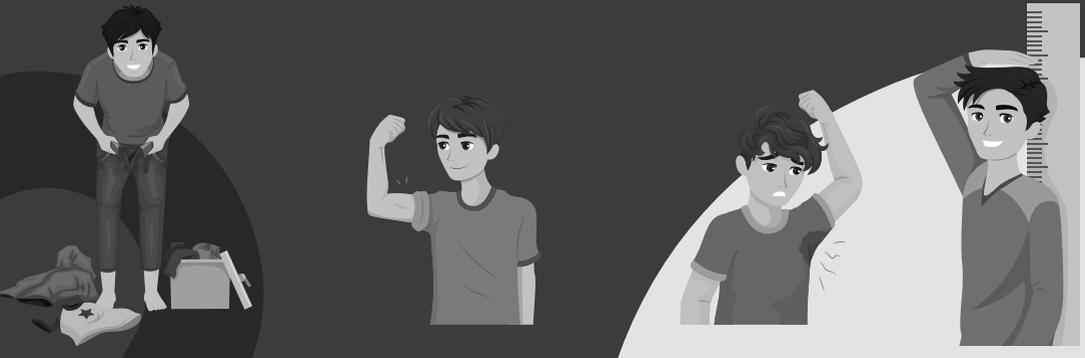
WAS JUNGS WISSEN WOLLEN

30. November 2022
15:00-18:00 Uhr
Saal im Jugenddienst

Workshop zu den Themen Pubertät, körperliche
Entwicklung, Sexualaufklärung & Verhütung

**Für Jungs der 5. Klasse Grundschule
und 1. Klasse Mittelschule
mit Alexander Bisan**

Kostenlose Anmeldung bis zum 20.11.22 unter www.jdue.org



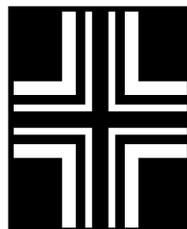
- ✓ Suche freudiges Zimmermädchen in Familienbetrieb für tgl. 6 Stunden oder gänztätig mit abwechslungsreicher Arbeit und Unterkunft. Renate, Garni Murfreid, Wolkenstein, **Tel. 338 7925513***
- ✓ Firma Beton Eisack sucht für das Betonwerk in Klausen einen Mischmeister. Deine Aufgaben sind: Bedienung der Anlage, Disposition der Betonmischer. Dein Profil: Erfahrung in der Baubranche (z.B. Maurer). Wir freuen uns auf Deine Bewerbung, **Tel. 0472 677824** oder **m.kusstatscher@beton-eisack.it***
- ✓ Suche Reinigungskraft 2 Mal im Monat für unsere Privatwohnung, **Tel. 340 1585636***
- ✓ Ein- oder Zweizimmerwohnung in Barbian an Einheimische zu vermieten, **Tel. 333 5746693***
- ✓ Die Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als: Koch/Köchin - FE IV. - Teilzeit/Vollzeit. Wir bieten: Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung, 4,5-Tage-Woche, attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit), interessante Weiterbildungsmöglichkeiten, ein angenehmes Betriebsklima, Mitarbeiterzimmer/Appartements sowie kostenlose Parkmöglichkeit. Weitere Auskünfte/Voraussetzungen/Gesuchvorlagen: **Tel. 0471 712600**, **info@martinsheim.net** oder Website: **www.martinsheim.net** (unter Jobangebote). Einreichfrist der Gesuche: 28.11.2022, 12.00 Uhr*
- ✓ Einheimische dreiköpfige Familie sucht Wohnung ab sofort, Raum Klausen oder Lajen. **Tel. 333 1196284**
- ✓ Suche verlässliche Putzfrau für unsere Wohnung in Klausen. **Tel. 349 6198062** (abends).*
- ✓ Biete Kinderbetreuung wochenends, in Schulferien (einige Stunden, Raum Klausen). Nachricht an, **Tel. 389 1673001**
- ✓ Brennholz, gehackt, für Herd und Ofen zu verkaufen, auch lieferbar. Gufidaun. **Tel. 334 8985899***
- ✓ *Ragazza con lavoro indeterminato cerca appartamento a Chiusa.* **Tel. 334 6137387**
- ✓ Erzieherin, 42 Jahre alt, wohnt in Brixen und sucht Arbeit als Kindermädchen/Haushaltshilfe von Dienstag bis Samstag in Brixen, Milland, Klausen, Vahrn (kein Auto) mit Vertrag. Maria Rosaria, **Tel. 328 5347540**

*bezahlte Anzeige/annuncio a pagamento

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128





Apothekenturnusse – Farmacie di turno

- 26.11.-02.12.22 Apotheke Dr. Jörg Aichner Klausen
Farmacia dot. Jörg Aichner Chiusa
- 03.12.-09.12.22 Apotheke Dr. Ruth Fink Barbian
Farmacia dott.ssa Ruth Fink Barbiano

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **10.12.2022**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **05.12.2022** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino-Bote uscirà il 10.12.2022. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 05.12.2022 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Verena Geiregger

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Wir suchen...

Logistiker / Disponent (m/w/d)
für **Baustoffe** (in Brixen)

Teilzeit
möglich!

Verkäufer (m/w/d)
für **Baustoffe** im **Innendienst** (in Brixen)

TopHaus



Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

www.tophaus.com/karriere

